MIDLAND G6 XT
Émetteur/récepteur PMR446

Le **MIDLAND G6 XT** combine toutes les fonctions avancées des radios de dernière génération avec une utilisation simple et intuitive.

Le **MIDLAND G6 XT** peut fonctionner come une radio "standard" avec toutes les fonctions traditionnelles ou comme "écoute bébé" avec seulement les fonctions sp®ciýques au ïBaby Sitterò.

CONTENUE
- 2 MIDLAND G6 XT
- 2 clips ceinture
- 2 600mAh Packs batteries
- 1 double chargeur de bureau
- 1 adaptateur secteur

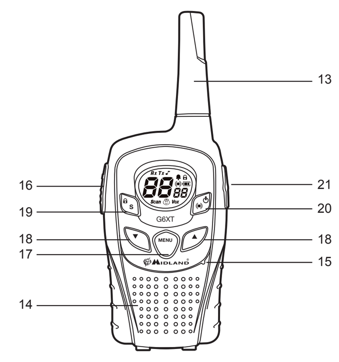
COUVERTURE/PORTÉE
La portée maximale est atteinte pendant une utilisation en champs libres.
La seule limitation à la portée maximale est un facteur environnemental tel que des arbres, des immeubles, ou d'autres obstacles. A l'intérieur d'une voiture ou d'une construction métallique la portée peut être réduite.
Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autres constructions est d'environ **1 à 2 Km**. La portée hors agglomération avec des arbres ou des maisons est d'environ **4 à 6 Km**. En champs libre sans obstacle et une bonne visibilité comme en montagne par exemple est d'environ **12 Km**.

DESCRIPTION DES CONTROLS ET FONCTIONS

AFFICHAGE
Votre **Midland G6 XT** vous garde constamment informé sur son état op®rationnel ¨ lïaide dïun afýcheur ¨ cristaux liquides (LCD). Les symboles et leurs paramètres correspondant qui apparaissent, en fonction de l'état de l'appareil se présente de la manière suivante :

1 **TX** Apparait lorsque la radio émet un signal (Touche PTT appuyé)
2 **RX** Signiýe que la radio re-oit un signal.
3 **88** Montre le canal sélectionné.
4 **88** Montre le code sub-audio sélectionné. (of à 38).
5 (•) Montre si la fonction Out of Range est active.
6 ▭ Montre le niveau de batterie.
7 ☺ Montre si la fonction « baby sitting » est active.
8 **VOX** Montre que le VOX est actif.
9 ♪ Montre si le Beep touche est actif.
10 🔔 Montre si le Roger Beep est actif.
11 🔒 Montre si le clavier est verrouillé
12 **SCAN** Montre si la radio est en mode scanning

DESCRIPTION DES CONTROLS
Reportez vous ¨ lïmage pour identiýer les diff®rentes parties de lïappareil :



13 **ANTENNE**
14 **Haut-parleur intégré** – C'est ici que ce trouve le Haut-parleur.
15 **Microphone intégré** – C'est ici que le son et pris par le micro.
16 **PTT (push to talk)** Appuyez sur ce bouton pour émettre.
17 **MENU:** Appuyez sur cette touche pour entrer dans le menu de la radio.
18 ž ξ Boutons pour changer les param¨tres
19 🔒**/S**: Appuyez sur cette touche pour activer la surveillance des canaux. Si vous maintenez la touche appuyée pendant 5 secondes le clavier se verrouille.
20 (•)/⏻: Appuyez sur cette touche pour utiliser la fonction Out of range. Si vous maintenez la touche appuyée pendant 5 secondes, vous allumez ou éteignez la radio.
21 **PRISE JACK EXTERNE SPEAKER/MIC/CHG** – Permet la connexion avec des accessoires tel que des oreillettes, des microphones déportés, chargeur, …

UTILISATION ET FONCTION

POWER ON/POWER OFF
Maintenez appuyé le bouton ⏻ pendant 3 secondes. Lïafýcheur fait un test pendant environ 1 seconde. Est afých® ¨ l®cran le dernier canal utilisé.

REGLAGE DU VOLUME
Utilisez les touches ž ξ pour augmenter ou diminuer le volume.

SELECTION DU CANAL
Appuyez sur la touche **MENU**. Le numéro du canal clignote, appuyez sur les touches ξ ž jusquïa avoir le canal souhait®. Appuyez sur la touche PTT pour conýrmer, ou attendez 5 secondes.

Canal	FREQ. RX/TX (MHz)	Canal	FREQ. RX/TX (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Il y a également 40 canaux préprogrammés. Chaque canal préprogrammé correspond à une fréquence PMR avec un CTCSS déjà paramétré.

Pour afffcher le canal/tonalité sub audio
Pour afýcher temporairement le canal PMR446 et la tonalit® sub-audio préprogrammé sur ce canal, sélectionnez le canal (de 9 à 48) et maintenez appuyé la touche **MENU** pendant 5 secondes.

EMISSION / RECEPTION
Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être sur le même canal.
Pour émettre appuyez sur la touche **PTT** et gardez-la appuyée toute en parlant d'une voix normale en face du microphone. L'icone "**TX**" apparait en permanence sur lïafýcheur LCD pendant l®mission. Pour un maximum de clarté, maintenez la radio à une distance de 2 à 3 cm.
Pour recevoir un appel (**CALL**), relâchez la touche **PTT.**
L'icone "**RX**ò apparait sur lïafýcheur quand la radio re-oit une communication.

SQUELCH
A l'aide de la fonction **SQUELCH**, le bruit peut être supprimé sur un canal inoccupé. Dans le **MIDLAND G6 XT** cette fonction est toujours active

VEROUILLAGE CLAVIER
Maintenez la touche 🔒**/S** appuyée pendant 5 secondes et la fonction verrouillage clavier est activée. 🔒 apparaît à l'écran. Pour désactiver la fonction, maintenez à nouveau la touche enfoncée pendant 5 secondes.

TONALITE CTCSS
Les tonalités CTCSS sont des codes qui combines avec les canaux permet d'en créer des nouveaux. Pour chaque canal vous pouvez choisir entre 38 CTCSS. Le rajout de ces codes peut être fait sur les canaux PMR446 principaux (de 1 ¨ 8), les canaux pr®d®ýnis de 9 ¨ 48 ne peuvent pas °tre modiý®s. Pour s®lectionner un code sur le canal courant appuyez trois fois sur la touche **MENU**, puis à l'aide des touches ž ξ choisissez le code.

Pour conýrmer la s®lection, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Le code privatif apparaît sur l'écran. Pour désactiver la fonction CTCSS, sélectionnez le canal et appuyez sur le bouton **MENU**, jusqu'à ce que le code CTCSS clignote à l'écran. Sélectionnez "**00**" à l'aide des touches ž ξ. Conýrmez avec **PTT.**
Note: Pour communiquer avec d'autres radios, elles doivent avoir le même canal et le même code CTCSS privatif.

TABLEAU DES CODES CTCSS

Numéro à l'ecran	Tonalité en Hz	Numéro à l'ecran	Tonalité en Hz	Numéro à l'ecran	Tonalité en Hz
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

VOX
Votre **G6 XT** possède **4 niveaux de VOX** (off, 1, 2, 3, and 4). Cette fonction permet de communiquer sans appuyer sur la touche **PTT.**
Vous parlez simplement et la communication est active. Vous pouvez choisir 3 niveaux de **VOX**, avec ou sans accessoires. Le quatrième niveau de **VOX** active la **fonction Talkback** : lorsqu'une des deux radios émet plus de 20 secondes, la **fonction Talkback du VOX** interrompt l®mission pendant 10 seconds; aýn que le correspondant puisse ¨ son tour répondre. Pour choisir le niveau de **VOX**, appuyez sur la touche **MENU**, jusqu'à que "**VOX**" clignotant à l'écran.
Puis ¨ lïaide des touches ž ξ, s®lectionnez ï**1**","**2**","**3**" ou "**4**".
Pour conýrmer appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
Pour désactiver la fonction **VOX**, suivez la même procédure, mais sélectionnez "**oF**ò et conýrmez avec la touche **PTT.**

BEEP TOUCHE
Cette fonction permet de produire un son à chaque appuie de touche. Si vous souhaitez désactiver cette fonction, appuyez sur la touche **MENU** jusquïa afýcher ♪ "**ON"**, ¨ lïaide des touches ž ξ choisissez ï**OF**". Pour conýrmer appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
De cette manière, tous les "beeps" et "tonalité" sont désactivés.

Pour réactiver la fonction suivez la même procédure mais choisissez "**ON**ò ¨ lïaide des touches ž ξ et conýrmez avec **PTT** ou attendez 5 secondes.

ROGER BEEP (Tonalité de fn d'émission)
Quand la touche **PTT** est relâché, la radio émet un Beep vers les autres utilisateurs pour leur indiquer que vous avez terminé de parler et qu'ils peuvent répondre.
Pour activer le **ROGER BEEP**, appuyez sur la touche **MENU** jusqu'a afýcher 🔔 "**OF**", ¨ lïaide des touches ž ξ s®lectionnez ï**on**". Pour conýrmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour la désactiver, répétez l'opération en sélectionnant "**OF**".

CHOIX DE LA SONNERIE D'APPEL
Le **G6 XT** à la possibilité d'envoyer un signal d'appel "**CALL**" aux autres utilisateurs sur le même canal. Pour envoyer le "**CALL**", appuyez rapidement deux fois de suite sur la touche **PTT.** Sur lïafýcheur apparait l'inscription "**TX**".

FONCTION SCAN
Le mode **SCAN** surveille les canaux occupés.
Il est utile aýn de contr¹ler le traýc sur les canaux avant d®mettre et permet à la radio de stopper sur un canal utilise. En cas de conversation non d®sir®, il est possible de continuer ¨ lïaide des touches ž ξ.
Quand la fonction **SCAN** est active, le décodeur CTCSS est actif: la radio détecte automatiquement la tonalité sub-audio utilise par la personne qui appel et sïafýche.
La tonalit® CTCSS re-u nïest pas automatiquement conýgure pour l®mission, donc, pour pouvoir r®pondre il faut la conýgurer manuellement. (Voir par. "Tonalité CTCSS")

Pour activer le **SCAN**:
1. Appuyez sur la touche **SCAN**: les canaux sont surveillez et "**SCAN**" apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur ž ξ pour passer les canaux avec un fort bruit de fond ou des conversations non désirés.

Émettre pendant le SCAN
Appuyez sur la touche **PTT**, la radio émet alors sur le canal ou a débuté le scan ou sur le canal occup® en utilisant le code CTCSS pr®d®ýnie.

Pour désactiver cette fonction, appuyez sur la touche **SCAN** une nouvelle fois.

OUT OF RANGE
Le **G6 XT** est équipé de la fonction "**Out of range**". Avec le **MIDLAND G6 XT** vous pouvez choisir entre le mode automatique ou manuel de cette fonction.
Pour faire fonctionner ou non la fonction Out-Of-Range:

Out of Range Automatique:
Appuyez sur **MENU** jusquïa afýcher (•), puis sélectionnez "**AU**" (automatique) ¨ lïaide des touches ž ξ.
Pour conýrmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. La radio afýche (•) par intermittence. Ceci indique que la fonction est active. En choisissant ce mode sur une paire de **G6 XT** ils émettent alors toutes les 30 secondes un code de control.
Dès que le contact est perdu entre deux radios et que l'une des deux ne reçoit pas le code de control deux fois de suite, l'inscription "**OU NO**" commence à clignoter à l'écran et vous entendez une sonnerie.

Out of range Manuel:
Appuyez sur **MENU** jusquïa afýcher (•), puis sélectionnez "**PB**" (manuel ¨ lïaide des touches ž ξ. Pour conýrmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
La radio afýche (•) par intermittence. Ceci indique que la fonction est active. Pour activer cette fonction manuellement, appuyez sur la touche (•)/⏻.

Pour la désactiver, appuyez sur la touche **MENU** jusquïa afýcher "(•) **AU**" ou "(•) **PB**", sélectionnez "**OF**ò (d®sactiv®) ¨ lïaide des touches ž ξ.
Pour conýrmer, appuyez sur la touche PTT ou attendez 5 secondes.

Fonction BABY SITTER
Le **MIDLAND G6 XT** peut fonctionner de 2 manières différentes: comme une radio traditionnel avec toutes les fonctions habituel, ou comme surveillance bébé.

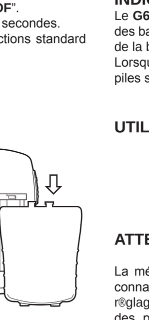
Si vous sélectionnez la fonction **baby Sitter**, toutes les autres fonctions habituelles sont désactivées et la radio ne fait plus que de la surveillance bébé.
Pour conýgure la radio pour le b®b®, que lïon va place pr¨s du lit, appuyez sur le bouton **MENU** deux fois jusquïa afýcher ☺ et "**of**" (baby Sitter off).
En utilisant les touches ž ξ, vous pouvez choisir entre 2 possibilit® : ï**b**" ou "**P**"; sélectionnez "**b**" appuyez sur **PTT** pour conýrmer ou attendez 5 secondes.
Lï®cran afýche ☺, ce qui signiýe que la fonction est active. Au m°me moment est afých® sur l®cran lïindication ï**b1**", qui indique la canal "bébé" en cours d'utilisation.
Maintenant prenez l'autre radio, celle utilisé par les parents, suivez la même procédure mai cette fois ci sélectionnez l'option "**P**". Dans ce cas l'icône ☺ apparait également avec cette fois ci l'inscription "**P1**", qui est le canal des parents en cours d'utilisation.

Si le canal en cours d'utilisation est trop bruyant, vous pouvez sélectionner un autre canal. Il y **9 canaux "baby Sitter"** disponible: de "**P1**" à "**P9**" pour la radio des parents et de "**b1**" à "**b9**" pour celle du bébé.
Appuyez sur le bouton **MENU** une fois et changez de canal à l'aide des touches ž ξ des deux radios.
Rappelez-vous que les 2 radios doivent être sur le même canal pour fonctionner.
Par exemple: si la radio près du bébé est confgure sur le canal "b4", l'autre pour entendre le bébé doit être confguré sur le canal "P4".

Le mode baby Sitter permet lïacc¨s ¨ certaine fonction sp®ciýque pour écouter bébé:
- **Émission automatique de la radio du bébé (VOX):** La radio du bébé passe automatiquement en émission lorsqu'elle détecte du bruit. Par exemple: quand le bébé pleur.
- **Out of range automatique:** Si la radio des parent s'éloigne trop de celle du bébé, au bout de 2 minute une sonnerie est audible sur la radio des parents pour leurs indiqué qu'ils sont hors de portées. Vous devez réduire la distance entre les deux radios pour stoppez l'alerte.
- **Out of range Manuel:** Vous pouvez ®galement v®riýer manuellement si la radio du bébé est à portée. Appuyez brièvement sur la touche (•)/⏻ de la radio des parents. S'il y contact entre les radios, vous entendrez un Beep sonore, dans le contraire si vous n'entendez aucune sonnerie c'est que vous êtes hors de portée.
- **Parler au bébé:** en temps normal, vous pouvez parler au bébé juste en appuyant sur la touche **PTT** de la radio des parents. Mais si le bébé pleure cela veut qui que la radio émet, et il faudrait attendre que le bébé cesse de pleurer. Mais **grâce à la fonction Talk back,** si vous entendez le bébé pleurer plus de 20 secondes, le VOX Talkback interrompt l'émission pendant 10 secondes, vous permettant de parler et le rassurer.

Pour désactiver la fonction Babysitter, appuyez sur la touche **MENU** deux fois, jusquïa afýcher ¨ cot® du canal baby/sitter, ï**b**" ou "**P**".
Appuyez maintenant sur les touches ž ξ et choisissez ï**OF**".
Pour conýrmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
Maintenant la fonction baby sitter est inactive et les fonctions standard sont à nouveau accessibles.

COMPARTIMENT BATTERIES ET CLIP CEINTURE
Avec le clip ceinture vous pouvez facilement transporter la radio à votre ceinture. Cependant le clip ceinture doit être retirer pour mettre en place la batterie.



Pour retirer le clip ceinture, soulevez la languette et glissez le clip vers le haut . Ouvrez le verrouillage du couvercle qui se trouve en bas du poste et faite le glisser.
Le **G6 XT** peut fonctionner avec le pack batterie fournit ou 4 batteries AAA rechargeable.

RECHARGER LES BATTERIES ET ECONOMIE D'ENERGIE
L'économie d'énergie permet une réduction d'énergie **jusqu'à 50%**.
Le dispositif d'économie s'active automatiquement dès que la radio ne reçoit plus de signal pendant plus de 7 secondes.
Il faut entre 8 et 10 heures pour une charge complète.
Quand le pack batterie est déchargé, l'icône ⊂ clignote sur lïafýcheur.
Le chargement peut être effectué de deux manières: insérez le connecteur du chargeur au jack CHG ou insérez la radio dans l'alvéole du chargeur de bureau.

MISES EN GARDES:

EFFET MEMOIRE ET BATTERIE RECHARGEABLE
Les batteries rechargeable NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) peuvent souffrir de "l'effet mémoire". Ce phénomène se caractérise par une forte réduction de l'autonomie et intervient lorsque les batteries sont régulièrement rechargé alors qu'elles ne sont pas totalement déchargé ou inversement.
Pour éviter l'effet mémoire:
- Dès que possible, rechargez les batteries uniquement lorsqu'elles sont complètement déchargé (jusqu'à ce que la radio s'éteigne d'elle-même)
- Ne pas débrancher le chargeur avant le temps indiqué pour une charge complète.
- Déchargé et recharge complètement vos batteries au moins 2 fois par mois.

Dans tous les cas, le meilleur moyen d'éviter l'effet mémoire est de fonctionner avec deux jeux complets de batterie: un en utilisation, et l'autre en secours. L'effet mémoire peut être supprimé en chargeant/déchargeant complètement les batteries 3 ou 4 fois de suite.
Attention de ne pas confondre l'effet mémoire avec la durée de vie des batteries qui est de 300-400 cycles environ de charge/décharge. Il est toute a fait normal de perdre en autonomie quand la batterie arrive en fn de vie, a ce moment il vous sera nécessaire de les remplacer.

INDICATEUR DE NIVEAU BATTERIE
Le **G6 XT** à un indicateur de niveau ▭ qui vous montre le niveau actuel des batteries. Plus le nombre de barre visible est important plus la charge de la batterie est importante.
Lorsque la batterie est vide, l'icone ⊂ clignote à l'écran disant que les piles sont à remplacé ou que le block batterie doit être rechargé.

UTILISATION ET SOIN

ATTENTION
La mécanique et l'électronique de précision de la radio nécessite des connaissances et un équipement particulier. Pour la meme raison, les r®glages ne doivent pas °tre modiý®s, car la radio est d®j¨ calibre pour des performances optimales. Une ouverture non autorisé annule la garantie.

TABLE DE SOLUTIONS

Problèmes	Causes possibles	Solution
La radio ne s'allume pas	Les batteries sont vides et/ou mal mises en place.	V®riýez que les batteries soient charg®es et bien installé.
la radio s'éteint peut de temps après l'allumage.	Les batteries sont vides	Rechargée les batteries, si elles sont bien rechargeable ou les changer.
Les batteries ne se charge pas.	Le chargeur n'a pas été branché ou pas correctement.	V®riýez les connexions batterie-chargeur et la mise en place des batteries.
La radio s'allume mais reçoit aucun signal	Le site d'utilisation est trop protégé.	Changez de place.
	Le volume est trop faible.	Augmentez le volume.
	CTCSS incorrect	V®riýez que le code CTCSS est le m°me que celui utilisez par l'autre radio.
Il n'est pas possible de communiquer avec d'autre personne.	Un mauvais canal a été sélectionnez.	Choisissez le même canal que le correspondent avec lequel vous souhaitez communiquer.
	La radio se trouve dans une zone isolé des ondes radio ou trop loin du correspondent.	Changez de place.
	CTCSS incorrect	V®riýez que le code CTCSS est le m°me que celui utilisez par l'autre radio.
La réception est fragmentée et/ou perturbée.	La distance entre les radios est trop importante et/ou des obstacles se trouvent sur le chemin.	Rapprochez vous de votre correspondent ou changez de zone.
	La radio se trouve trop près d'élément perturbateur (télévisions, ordinateur, etc.)	Mettez le plus de distance possible entre la radio et ces éléments.
Le VOX provoque un passage en émission intempestif	La sensibilité et/ou le bruit environnant sont trop élevé.	Réduisez la sensibilité VOX.
Le VOX nécessite un niveau de parole élevé	La sensibilité est trop basse	Si le bruit environnant n'est pas élevé, augmentez la sensibilité ou utilisez un micro déporté en option.
Erreur logique (symbole illisible, fonctions inutilisable)	Paramétrage incorrect cause par un défaut d'alimentation.	Rechargez les batteries ou remplacez-les.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Canaux	1 à 8 PMR+ 40 CTCSS préprogrammés
Générateur de fréquence	synthétiseur PLL
Plage de fréquence	446.00625 - 446.09375MHz (PMR)
Espacement des canaux	12.5 KHz
Tension de fonctionnement	4,8 V 600mAh (Pack batterie) and 4x AAA type 1,5 V (Alcaline/rechargeable) +/- 10% VDC
Température de fonctionnement	de -20° à +55°
Dimensions (avec antenne)	58x160x28 mm
Poids (sans batteries)	0,095 kg
Cycle de fonctionnement (% sur 1 h)	TX 5%, RX 5%, veille 90%

Émetteur

Puissance d'émission (PAR)	500 mW
Type de modulation	FM
Suppression d'harmonique	Conforme ETSI
Déviation Max	±2,5 KHz
Impedance d'antenne	50 Ohm

Récepteur

Sensibilité 12dB Sinab	0,35εV
Suppression d'harmonique	60dB
Réjection	60dB
Inter modulation	60dB
Puissance audio	300mW @ 10% THD
Fréquences intermédiaires	1°:21,250 MHz ; 2°:450 KHz
Connection for external microphone and recharge	2,5 mm jack stereo
Connector for external speaker	3.5 mm jack mono

Ces speciýcations sont susceptible dï°tre modiý®es sans pr®avis.

FRANÇAIS

MIDLAND G6 XT
Emissor-receptor PMR446

MIDLAND G6 XT agrupa todas as funcionalidades avançadas da ultima geração de transceptores com uma utilização simples e fácil.

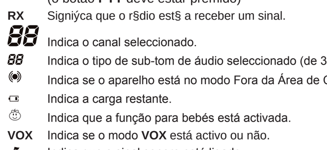
MIDLAND G6 XT pode funcionar como emissor-receptor convencional com todas as funções tradicionais, ou como "monitor de bebés", com as fun-»es especiýcas desta funcionalidade.

CONTEÚDO
- 2 comunicadores **MIDLAND G6 XT**
- 2 presilhas para cinto
- 2 conjuntos de pilhas de 600mAh
- 1 carregador de parede
- 1 carregador duplo de mesa

RAIO DE COBERTURA
O raio máximo de cobertura depende das condições do terreno e é obtido durante a utilização em espaços abertos.
As únicas limitações ao raio máximo possível são factores ambientais, como bloqueios causados por árvores, edifícios ou outros obstáculos. Dentro de automóveis ou outras construções metálicas, o raio também pode ser reduzido.
Normalmente, a cobertura em cidades, com edifícios ou outros obstáculos, é de aproximadamente **1 ou 2 km**. Em espaços abertos sem obstáculos, desde que haja contacto visual (como em montanhas, por exemplo), a cobertura pode alcançar **12 km**. Em espaços abertos que contenham obstáculos como árvores, plantas ou casas, o raio máximo possível é de aproximadamente **4 a 6 km**.

DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS E FUNÇÕES

ECRÃ
O seu **MIDLAND G6 XT** informa-lhe o seu status operacional através de um Ecrã de Cristais Líquidos (LCD). Os símbolos e parâmetros correspondentes que possam aparecer, de acordo com o status operacional do aparelho, são descritos a seguir:



1 **TX** Aparece quando um sinal está a ser transmitido (o botão **PTT** deve estar premido)
2 **RX** Signiýca que o r§dio est§ a receber um sinal.
3 **88** Indica o canal seleccionado.
4 **88** Indica o tipo de sub-tom de áudio seleccionado (de 38).
5 (•) Indica se o aparelho está no modo Fora da Área de Cobertura.
6 ▭ Indica a carga restante.
7 ☺ Indica que a função para bebés está activada
8 **VOX** Indica se o modo **VOX** está activo ou não.
9 ♪ Indica que o sinal sonoro está ligado
10 🔔 indica que o som de conýrma-«o (Roger Beep) est§ activo
11 🔒 o bloqueio do teclado está activo
12 **SCAN** Indica que o rádio está em modo de busca automática

DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS
Consulte esta imagem para identiýcar as v§rias partes do aparelho:

13 **ANTENA**
14 **ALTIFALANTE INTEGRADO** ï£ onde ýca o altifalante.
15 **MICROFONE INTEGRADO** – É onde o som é captado pelo microfone.
16 **PTT** (prima para falar) Prima este botão para iniciar a transmissão.
17 **MENU**: Carregue neste botão para entrar no menu do radio
18 ž ξ bot»es para mudar as conýgura-»es.
19 🔒**/S:** Carregue neste botão para activar a Busca Automática (Scan). Se mantiver o botão carregado durante cerca de 5 segundos, o bloqueio do teclado será activado.
20 (•)/⏻**:** Carregue neste botão para usar a função de Fora de Alcance. Se o mantiver premido por mais de 5 segundos, desliga ou liga o equipamento.
21 **ENTRADA PARA ALTIFALANTE/MIC/CARREGADOR EXTERNOS** - permite a conexão de aparelhos externos como auscultadores, microfones, carregador, etc.

UTILIZAÇÃO E FUNÇÕES

LIGAR E DESLIGAR
Mantenha premido o botão ⏻ por cerca de 3 segundos. O ecrã realizará uma busca automática por cerca de 1 segundo. O último canal utilizado aparecerá no ecrã.

AJUSTE DO VOLUME
Utilize as teclas ž ξ para aumentar ou diminuir o volume.

SELECÇÃO DE CANAIS
Prima o botão **MENU**. O número do canal piscará no ecrã.
Prima os bot»es ξ ž para seleccionar o canal desejado. Prima o bot«o **PTT** para conýrmar ou aguarde 5 segundos.

Canal	FREQ. RX/TX (MHz)	Canal	FREQ. RX/TX (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Há ainda 40 canais pré-memorizados. Cada um destes canais corresponde a um canal de PMR com os tons CTCSS já atribuídos.

Para mostrar o canal/sub-tom de áudio
Para mostrar momentaneamente o canal PMR446 e o sum-tom de áudio utilizados no canal pré-ajustado, sintonize no canal desejado (de 9 a 48) e mantenha premido o botão **MENU** por 5 segundos.

TRANSMISSÃO E RECEPÇÃO
Para comunicar-se com os outros rádios do mesmo grupo, todos os aparelhos devem estar sintonizados na mesma frequência e no mesmo canal.
Para transmitir mensagens, mantenha premido o botão **PTT** e fale normalmente ao microfone. O ícone "**TX**" aparecerá continuamente no ecrã durante a transmissão.
Para obter mais clareza, mantenha o aparelho a uma distância de cerca de 2 a 3 cm.
Para receber uma chamada, solte o botão **PTT**. O ícone "**RX**" aparecerá no ecrã quando o rádio estiver a receber uma transmissão.

SQUELCH
Com a função **SQUELCH**, ruídos podem ser suprimidos no canal livre. Com o **MIDLAND G6 XT**, esta função permanece sempre activada.

BLOQUEIO DO TECLADO
Mantenha premido o botão 🔒 por mais de 5 segundos. 🔒 vai surgir no ecran. Desta maneira, a função de Bloqueio está activa e todos as teclas, excepto o **PTT** e ⏻, ýcar«o desactivadas.
Para desactivar esta função, mantenha premido o botão 🔒**/S** por mais de 5 segundos.

TONS CTCSS
Os tons **CTCSS** são códigos que podem ser adicionados aos canais para criar novos canais privados. Para cada canal, é possível escolher 38 tons **CTCSS**.
Estes códigos podem ser adicionados aos principais canais PMR (de 1 a 8).
Os canais pr®-ajustados de 9 a 48 n«o podem ser modiýcados.

Para seleccionar um código privado para o canal sintonizado, prima três vezes o botão **MENU** e utilize os bot»es ž ξ para seleccionar o c·digo desejado.
Para conýrmar a selec-«o, prima o bot«o **PTT** ou aguarde 5 segundos. O código privado seleccionado aparecerá no ecrã.
Para desactivar a função **CTCSS**, seleccione o código privado e prima o botão **MENU**, até que o código privado **CTCSS** comece a piscar no ecrã. Então, seleccione "**00**ò atrav®s dos bot»es ž ξ.
Para conýrmar, prima **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Observação: para comunicar-se com outros rádios, todos os aparelhos devem ser sintonizados no mesmo canal e no mesmo código privado.

TABELA DE TONS CTCSS

Número mostrado	Frequência do tom em Hz	Número mostrado	Frequência do tom em Hz	Número mostrado	Frequência do tom em Hz
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

VOX
O seu **G6 XT** possui **4 níveis de VOX** (desligado, 1, 2, 3 e 4). Esta função permite ao utilizador activar a comunicação sem premir o botão **PTT**. Basta falar para activar a comunicação.
O quarto nível activa a função **VOX** com **função de conversa**: quando um dos dois aparelhos transmite por mais de 20 segundos, a função **VOX** bloqueia a transmissão por 10 segundos; assim, o outro utilizador também tem a oportunidade de falar.
Para ajustar o nível da função **VOX**, prima o botão **MENU** até que "**VOX**" começará a piscar.
Depois, utilize os bot»es ž ξ para seleccionar ï**1**","**2**","**3**" ou "**4**".
Para conýrmar, prima o bot«o **PTT** ou aguarde 5 segundos. O radio apresenta o **"VOX"** permanentemente. Signiýca que a fun-«o est§ activa.
Para desactivar a função **VOX**, siga os passos acima, mas seleccione "**oF**" e então prima a tecla **PTT** para conýrmar ou aguarde 5 segundos.

BEEP TONE - Sinal sonoro
Esta função permite-lhe produzir um sinal sonoro sempre que um botão for premido.
Se quiser desactivar esta função, prima o botão **MENU** até que apareça ♪ **ON** no ecrã, e então seleccione "**OF**ò com os bot»es ž ξ.
Para conýrmar, prima o bot«o **PTT** ou aguarde 5 segundos.
Assim, todos os "sinais sonoros" serão desactivados.
Para reactivar esta função, repita o procedimento acima, mas seleccione "**on**ò com os bot»es ž ξ e conýrme com a tecla **PTT** ou aguarde 5 segundos. O radio apresenta o ♪ permanentemente. Signiýca que a função está activa.

ROGER BEEP (som de câmbio - fm da transmissão)
Quando o botão **PTT** ® liberado, o r§dio emitir§ um sinal para conýrmar para os outros utilizadores que a transmissão terminou e que eles podem começar a falar.
Para ligar o **SOM DE CÂMBIO**, prima o botão **MENU** até que apareça "🔔" no ecr«. Em seguida, utilize os bot»es ž ξ para seleccionar ï**on**".
Para conýrmar, prima o bot«o **PTT** ou aguarde 5 segundos.
Para desactivar esta função, repita o procedimento, mas seleccione "**OF**".

SELECÇÃO DE ALERTAS DE CHAMADA
O **G6 XT** permite-lhe enviar um sinal de alerta de chamada a todos os outros utilizadores no mesmo canal.
Para chamar, prima rapidamente o botão **PTT** duas vezes. No ecrã, aparecerá o ícone "**TX**".

SCAN: Scanning dos canais
SCAN executa o scanning (ESCUTA) **de todos os canais ocupados.**
Use-o para controlar as comunicações em todos os canais. Na presença de um sinal em um canal (ou seja, de uma comunicação), o scanning se interrompe. Caso haja presença de distúrbios ou uma comunicação não desejada, ® poss²vel adiantar o scanning premindo as teclas ž ξ.
Durante esta função é presente o reconhecimento automático (CTCSS detector) dos tons sub-áudio em recepção, ou seja, o rádio pára nos canais onde há presença de sinal e o display mostra o tom subáudio utilizado pela pessoa que chama. O tom CTCSS decodiýcado n«o é colocado automaticamente em transmissão pelo rádio, portanto é necess§rio ýx§-lo manualmente (ver p§r. ïFixagem dos tons CTCSS).
Activar a função **SCAN**
1. Prima a tecla **SCAN**: no display os canais começarão a passar.
2. Prima as teclas ž ξ para saltar temporariamente a escuta de canais com muito ruído de fundo ou comunicações não desejadas.

Transmissão durante a função SCAN
Ao premir a tecla **PTT** o rádio transmite no canal de onde iniciou o scanning, ou no canal ocupado, utilizando o tom sub-§udio pr®-ýxado.

Para desactivar a função **SCAN**, prima novamente **SCAN**.

FORA DA ÁREA DE COBERTURA (Out of Range)
O **G6 XT** possui uma função "**fora da área de cobertura**".
Com o **MIDLAND G6 XT** é possível escolher entre Fora da Área de Cobertura automático e manual.
Para activar ou desactivar a função Fora da Área de Cobertura:

Automaticamente fora da área de cobertura
Prima **MENU** até que apareça (•) no ecrã, e então seleccione "**AU**" (autom§tico) com os bot»es ž ξ.
Conýrme a selec-«o com o bot«o **PTT** ou aguarde 5 segundos. Aparecerá (•) no ecrã.
Ao seleccionar este modo, um par de aparelhos **G6 XT** transmite a cada 30 segundos um código de controlo de dados. Assim que o contacto entre os dois aparelhos for perdido e uma das estações passar a não receber este código de controlo de dados duas vezes consecutivas, o ícone "**OU NO**" começa a piscar no ecrã e o aparelho emite um sinal sonoro.

Manualmente fora da área de cobertura
Prima **MENU** até que apareça (•) no ecrã, e então seleccione "**PB**" (manual) com os bot»es ž ξ.
Conýrme a selec-«o com o bot«o **PTT** ou aguarde 5 segundos. Aparecerá (•) no ecrã.
Para activar esta função manualmente, prima o botão (•)**/**⏻.
Se houver contacto entre os dois aparelhos, o tom será emitido. Do contr§rio, nenhum tom ser§ emitido, o que signiýca que o seu r§dio est§ fora da área de cobertura.

Para desactivar esta função, prima **MENU** até que apareça (•) **AU** ou (•) **PB**; seleccione "**OF**ò (desligado) com os bot»es ž ξ.
Para conýrmar, prima o bot«o **PTT** ou aguarde 5 segundos.

FUNÇÃO PARA MONITORAR BEBÉS
O **Midland G6 XT** opera de duas formas diferentes: como um rádio comum com todas as funções convencionais, ou como monitor de bebés, para monitorar o seu bebé.
Se o rádio for colocado no modo de bebé, todas as outras funções convencionais são desactivadas e o aparelho funciona somente como monitor de bebés.
Para ajustar o monitor, o que ýcar§ perto do ber-o, prima o bot«o **MENU** dois vezes até que apareça "☺ **OF**" no visor (função desactivada). Utilize os bot»es ž ξ para escolher entre as duas op-»es poss²veis: ï**b**" ou "**P**". Seleccione "**b**" e prima o botão **PTT** para conýrmar, ou aguarde 5 segundos. Aparecerá o ícone ☺, que signiýca que a fun-«o est§ activa. Simultaneamente, aparecerá "**b1**ò no visor, o que signiýca que o canal para "bebés" está em utilização.
Com o outro rádio, o que será utilizado pelos pais, siga o mesmo procedimento e seleccione a opção "**P**".
Também neste caso, o ícone ☺ aparecerá no ecrã junto com "**P1**", que é o canal do r§dio que ýca com os pais.

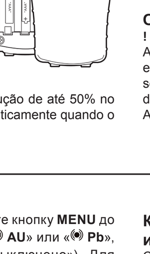
Há nove canais disponíveis para o modo de monitor de bebés: de "**P1**" a "**P9**" para o rádio dos pais e "**b1**" a "**b9**" para o aparelho perto do bebé. Prima o botão **MENU** uma vez e em seguida mude o canal com os botões ž ξ em ambos os r§dios.
Lembre-se de que ambos os rádios devem estar sintonizados no mesmo canal. *Por exemplo: se o rádio colocado perto do bebé estiver no canal "b4", o utilizado para monitorar o bebé deve estar no canal "P4".*

O monitor de beb®s possui algumas fun-»es espec²ýcas para monitorar o bebé:
- **Transmissão automática do rádio do bebé (vox):** o rádio do bebé transmitirá automaticamente assim que captar qualquer ruído, como por exemplo se o bebé chorar.
- **Modo automático Fora da Área de Cobertura:** se o rádio dos pais for colocado muito longe do rádio do bebé, após dois minutos o aparelho emitirá um sinal sonoro para informar-lhe que os dois rádios não estão na mesma área de cobertura. A distância entre os rádios deve ser reduzida para que o sinal sonoro seja interrompido.
- **Modo manual Fora da Área de Cobertura:** é possível também veriýcar manualmente se o r§dio do beb® ainda est§ na §rea de cobertura. Prima o botão (•)**/**⏻ no rádio dos pais. Se os dois rádios estiverem na área de cobertura, o aparelho emitirá um tom. Do contr§rio, se nenhum tom for emitido, signiýca que o seu r§dio est§ fora da área de cobertura.
- **Falar com o bebé:** normalmente, é possível falar com o bebé a qualquer momento através da tecla PTT no rádio dos pais. Mas se o beb® estiver a chorar (o que signiýca que o r§dio est§ a transmitir), é preciso esperar até que o bebé pare de chorar. Graças à função **Conversa**, se o seu bebé chorar por mais de 20 segundos, a função **VOX Conversa** interromperá a transmissão por 10 segundos, o que lhe permitirá conversar com o seu bebé e acalmá-lo.

Para desactivar a função de vigilancia (Babysitter), carregue na tecla **MENU** dois vezes, até visualizar as letra "**b**" ou "**P**" ao lado do indicador de canais. Prima os bot»es ž ξ para escolher ï**OF**ò. Conýrme a sua selecção através do botão **PTT** ou aguarde 5 segundos.
Assim, a função de monitor de bebés é desactivada e todas as funções voltam ao padrão.

Para visualizar momentaneamente o canal PMR446 e o sub-tom de áudio do canal do monitor de bebés, sintonize no canal desejado e mantenha premido **MENU** por 5 segundos.

O COMPARTIMENTO DAS PILHAS E A PRESILHA DE CINTO
Instalar e remover a presilha.
Com a presilha de cinto, é fácil prender o aparelho no cinto.
A presilha, porém, deve ser removida para que as pilhas possam ser instaladas ou removidas.
Para remover a presilha de cinto, levante a trava e deslize a presilha para baixo.
Desprenda o suporte da bateria na parte inferior do rádio e deslize suavemente a tampa.
O **G6 XT** pode utilizar a bateria fornecida ou 4 pilhas alcalinas/recarregáveis tipo AAA.



RECARGA DAS PILHAS E ECONOMIA
A função de economia de energia permite uma redução de até 50% no consumo de energia. Esta função é activada automaticamente quando o aparelho não recebe sinais por mais de 7 segundos.

Uma recarga completa leva cerca de 8 a 10 horas.
Para optimizar a vida útil das pilhas, recomendamos que recarregue as pilhas quando o **G6 XT** estiver desligado e o ícone de pilhas descarregadas aparecer.
Quando a bateria está descarregada, o símbolo ⊂ pisca no display: é necessário então recarregá-la o mais rapidamente possível. Proceda ao recarregamento, o qual poderá ser efectuado de duas formas: introduza o rádio na base apropriada do carregador de secretária ou utilize o adaptador de parede.

AVISOS:

Certifique-se de que ao carregar o rádio, apenas pilhas

! A utilização de carregadores diferentes do especificado pode

EFEITO DE MEMÓRIA DAS PILHAS RECARREGÁVEIS
Pilhas recarregáveis de NiMH (hidrato de níquel) são afectadas pelo que é chamado de "efeito de memória". Este fenómeno é associado a uma redução drástica da autonomia das pilhas e é gerado se as pilhas forem carregadas regularmente sem que estejam completamente descarregadas ou se não forem completamente recarregadas.
Para evitar este efeito:
- Sempre que possível, recarregue as pilhas somente quando estiverem completamente descarregadas (até que o aparelho desligue-se automaticamente durante sua utilização normal).
- Não desconecte o carregador antes do tempo indicado para garantir uma carga completa.
- Descarregue e recarregue as pilhas completamente pelo menos uma vez por mês.

De qualquer modo, a melhor solução para evitar o efeito de memória é utilizar pilhas diferentes: um conjunto em uso e outro de reserva.
O efeito de memória pode ser eliminado facilmente ao se descarregar e recarregar as pilhas 3 ou 4 vezes.

O efeito de memória não deve ser confundido com a vida útil normal das pilhas, em geral 300-400 ciclos de carga e descarga.
£ perfeitamente normal que as pilhas n«o funcionem bem ao ým de sua vida útil. Quando isto ocorrer, é preciso trocar as pilhas.

INDICADOR DE CARGA
O **G6 XT** possui um **INDICADOR DE CARGA** que mostra a carga das pilhas.
Quanto maior o número de barras visíveis, mais carga têm as pilhas. Quando as pilhas estiverem quase sem carga, aparecerá o ícone ⊂ a piscar no ecrã. Isto indica que as pilhas devem ser trocadas ou recarregadas.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

CUIDADO
! NÃO ABRA O RÁDIO DE FORMA ALGUMA!
A precisão mecânica e electrónica do rádio requer um equipamento especializado. Pela mesma razão, o rádio não deve ser realinhado sob nenhuma circunstância, pois já vem calibrado da fábrica para um desempenho máximo.
Abrir o aparelho sem autorização invalida a garantia.

TABELA DE SOLUÇÕES

Problema	Causa possível	Solução
Não é possível ligar o rádio	As pilhas/o conjunto das pilhas estão descarregadas ou não foram correctamente instaladas.	Veriýque se as pilhas/o conjunto das pilhas est«o descarregadas ou não foram correctamente instaladas.
O rádio desliga-se logo após ter sido ligado	O conjunto das pilhas/pilhas descarregadas.	Recarregue ou troque as pilhas/o conjunto das pilhas.
Não é possível recarregar as pilhas	O carregador não foi conectado ou instalado correctamente.	Veriýque as conex»es do carregador e a instala-«o das pilhas.
O rádio está ligado mas não capta sinais	O sítio de instalação está bloqueado.	Mude para outra área.
	O volume está muito baixo.	Ajuste o volume.
	Tom CTCSS incorrecto.	Veriýque se o tom CTCSS tone corresponde ao tom ajustado nos outros aparelhos.
Não é possível comunicar-se com outros aparelhos	O canal de rádio seleccionado está incorrecto.	Seleccione o mesmo canal de rádio utilizado pelos outros aparelhos.
	O rádio foi instalado numa área bloqueada ou está muito longe do outro aparelho.	Mude para outra área.
	Tom CTCSS incorrecto.	Veriýque se o tom CTCSS tone corresponde ao tom ajustado nos outros aparelhos.
A recepção está cortada e/ ou ruim	A distância de transmissão é muito grande ou há obstáculos no caminho da transmissão.	Aproxime-se do outro aparelho ou mude para outra área.
	O rádio foi instalado muito próximo de um aparelho que causa interferências (televisões, computadores, etc.)	Aumente a distância entre o rádio e o equipamento.
A função VOX faz com que o rádio active automaticamente a transmissão	A sensibilidade ou o ruído no local estão muito altos.	Reduza a sensibilidade da função VOX.
A função VOX requer que o falante fale alto	Baixa sensibilidade.	Se o ruído no local estiver muito alto, aumente a sensibilidade ou utilize um microfone opcional.
Falhas lógicas (símbolos ilegíveis, funções)	Conýgura-»es incorrectas causadas por um problema na fonte de alimentação.	Recarregue ou troque as pilhas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Canais	1~8 PMR+ 40 CTCSS pré gravados
Gerador de Frequência	PLL sintetizado
Frequências	446.00625 - 446.09375MHz (PMR)
Largura de banda	12.5 KHz
Alimentação	4,8 V 600mAh (Battery pack) ou 4x AAA type 1,5 V (Alkaline/rechargeable) +/- 10% VDC
Temperatura de trabalho	de -20° a +55°C
Tamanho (sem antena)	58x160x28 mm
Peso (sem baterias)	0,095 kg
Ciclo de trabalho (% on 1 h)	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Transmissor

Potência de emissão (ERP)	500 mW
Tipo de emissão	FM
Supressão de sinais parasitas	De acordo com a norma ETSI
Maximo desvio	±2,5 KHz
Impedância da antena	50 Ohm

Receptor

Sensibilidade a 12dB Sinad	0,35εV
Rejeição de Imagem	60dB
Rejeição de Espurias	60dB
Distorção de intermodulação	60dB
Potência do audio de saída	300mW @ 10% THD
Frequências intermédias	1°:21,250 MHz ; 2°:450 KHz
Ligação para microfone externo e carga	2,5 mm jack stereo
Ligação para altifalante externo	3.5 mm jack mono

Especiýca-»es sujeitas a altera-»es sem aviso pr®vio.

PORTUGUÊS

MIDLAND G6XT
Приемопередающая радиостанция PMR446

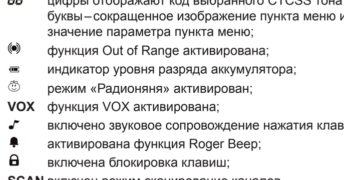
Благодарим Вас за то, что вы выбрали радиостанцию марки Midland!
Midland G6XT – портативная радиостанция, которой Вы можете свободно пользоваться практически во всех странах Европы. Для получения более детальной информации мы предлагаем Вам ознакомится с таблицей «Ограничений по использованию».

Midland G6XT объединяет самые последние технологии в области радиокоммуникации, обладая при этом прочным корпусом и простым дизайном, что делает эту радиостанцию идеальной для использования во время любых видов деятельности.
Радиостанция Midland G6XT может работать в двух режимах: 1) стандартная радиостанция PMR446 с возможностью использовать все основные функции и 2) «радионяня».

КОМПЛЕКТАЦИЯ
- 2 радиостанции MIDLAND G6XT
- 2 гарнитуры MA 28L
- 2 комплекта аккумуляторов 600 мА/ч
- 2 клипсы для ношения на ремне
- настольное зарядное устройство для 2-х радиостанций
- 1 сетевой адаптер
- Инструкция на русском языке

ЗОНА ПОКРЫТИЯ
Максимальный радиус действия радиостанции определяется физическими особенностями местности и достигается при использовании радиостанции на открытом пространстве. Однако имеются факторы окружающей среды, ограничивающие максимально возможный радиус действия, такие как наличие деревьев, зданий или других преград. Внутри автомобиля или металлической конструкции радиус действия радиостанции существенно уменьшается. Обычно радиус действия в городе со зданиями и иными преградами составляет **до 2 км**. На местности с преградами в виде деревьев, листвы или домов максимально возможный радиус действия составляет порядка **4–6 км**. На открытом пространстве или, например, в горах, зона покрытия может быть больше **12 км**.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ РАДИОСТАНЦИИ
ДИСПЛЕЙ
LCD дисплей радиостанции MIDLAND G6XT позволяет вам непрерывно получать информацию о текущих настройках радиостанции.
Символы и соответствующие им параметры, которые появляются на дисплее, соответствуют определенному состоянию радиостанции и означают следующее:



1 **TX** режим передачи сигнала (кнопка **PTT** нажата);
2 **RX** режим приема сигнала;
3 **88** цифры отображают номер выбранного канала, буквы – сокращенное изображение пункта меню;
4 **88** цифры отображают код выбранного CTCSS тона (1-38), буквы – сокращенное изображение пункта меню или значение параметра пункта меню;
5 (•) функция Out of Range активирована;
6 ▭ индикатор уровня разряда аккумулятора;
7 ☺ режим «Радионяня» активирован;
8 **VOX** функция VOX активирована;
9 ♪ включено звуковое сопровождение нажатия клавиш;
10 🔔 активирована функция Roger Beep;
11 🔒 включена блокировка клавиш;
12 **SCAN** включен режим сканирование каналов.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ
Обратите Ваше внимание на графическое изображение радиостанции, дающее наглядное представление об элементах её управления.

13 **АНТЕННА**
14 **ВСТРОЕННЫЙ ДИНАМИК**
15 **ВСТРОЕННЫЙ МИКРОФОН**
16 **КНОПКА PTT** – нажмите эту кнопку, чтобы начать передачу.
17 **КНОПКА MENU** – нажмите на кнопку для запуска меню радиостанции.
18 **КНОПКИ ▲▼** – позволяют менять настройки в режиме меню.
19 **КНОПКА** 🔒**/S** – нажмите на эту кнопку, чтобы активировать функцию сканирования каналов; удержание кнопки в течение трех секунд приведет к блокировке клавиатуры.
20 **КНОПКА** (•)/⏻ – нажмите на кнопку, чтобы запустить выполнение функции «Out of range» (выход за зону действия) – неавтоматический режим; удержание кнопки в течение трех секунд приведет к включению/выключению радиостанции.
21 **EXTERNAL SPEAKER/MIC/CHG JACK** – гнездо для внешних аксессуаров: микрофона, наушников и зарядного устройства.

УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИИ
ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ РАДИОСТАНЦИИ
Нажмите и удерживайте кнопку ⏻ в течение 3 секунд. Вы услышите нарастающий тональный сигнал, на дисплее на 1 секунду загорятся все иконки, затем отобразится состояние, соответствующее сеансу связи перед выключением радиостанции. Повторное нажатие и удержание кнопки в течение трех секунд приведет к выключению радиостанции.

НАСТРОЙКА УРОВНЯ ГРОМКОСТИ
Увеличение или уменьшение уровня громкости радиостанции осуществляется посредством кнопок ▲▼.

ВЫБОР КАНАЛОВ
Нажмите кнопку **MENU** – номер канала начнет мигать на дисплее. Используйте кнопки ▼▲ для выбора нужного канала. Для подтверждения выбора нажмите кнопку **PTT** или подождите 7 секунд.

Канал	Частота RX/TX (МГц)	Канал	Частота RX/TX (МГц)
P1	446,00625	P5	446,05625
P2	446,01875	P6	446,06875
P3	446,03125	P7	446,08125
P4	446,04375	P8	446,09375

Имеется также 40 предварительно настроенных каналов с 9 по 48. Каждому такому каналу соответствует определенная комбинация канала PMR446 и тона CTCSS.
Для отображения на дисплее номера предварительно настроенного канала PMR446 и CTCSS тона перейдите на интересующий вас канал (с 9 по 48), затем нажмите и удерживайте кнопку **MENU** более 3 секунд.

ПРИЕМ И ПЕРЕДАЧА СИГНАЛА
Для общения посредством радиостанций необходимо, чтобы они были настроены на один и тот же канал и, если используется, на один и тот же CTCSS тон.
Для передачи сигнала нажмите и удерживайте кнопку **PTT.** Подождите секунду и говорите в микрофон обычным голосом. На дисплее отобразится значок «**TX**».
Помимо этого вы можете воспользоваться аксессуаром – гарнитурой. В таком случае для начала передачи сигнала необходимо нажать и удерживать кнопку **PTT** внешнего микрофона.
Для лучшего качества передачи держите радиостанцию или внешний микрофон на расстоянии 2–3 см ото рта.
Закончив передачу, отпустите кнопку **PTT.**
В режиме приема (кнопка **PTT** не нажата) радиостанция готова принимать сигналы на выбранном канале (во время сеанса приема на дисплее будет отображаться значок «**RX**»).

SQUELCH – Шумоподавитель
Благодаря данной функции происходит подавление шумов на свободных каналах. В радиостанции **Midland G6XT** эта функция всегда активна.

БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ
Для включения данной функции нажмите и удерживайте кнопку 🔒/S в течение порядка 5 секунд. В результате на дисплее отобразится значок 🔒, подтверждающий блокировку клавиатуры.
Кнопки **PTT** и ⏻ останутся активными. Чтобы снять блокировку клавиатуры, снова нажмите кнопку 🔒/S и удерживайте ее около 5 секунд.

CTCSS ТОНЫ
CTCSS тон – это «код», который может быть добавлен к основному каналу для создания «новых каналов» или простейших групп пользователей. Только для PMR канала (p1–p8) вы можете установить один из **38 CTCSS** тонов.
Для запрограммированных каналов с 9p по 48p CTCSS тоны не могут быть изменены.
Чтобы активировать 1 из 38 CTCSS тонов для текущего канала (p1– p8) дважды нажмите кнопку **MENU**. Справа от номера канала замигает значок «oF» (или значение ранее установленного тона). Кнопками ▲▼ выберите один из 38 тонов.
Для отключения CTCSS тонов повторите действия, выбрав значение «off». Для подтверждения выбора нажмите кнопку **PTT** или подождите 7 секунд.
Внимание: для общения в группе необходимо, чтобы радиостанции всех пользователей были настроены на один и тот же канал и CTCSS тон.

Таблица CTCSS тонов

CTCSS тон	Частота тона, Гц	CTCSS тон	Частота тона, Гц	CTCSS тон	Частота тона, Гц
01	67,0	14	107,2	27	167,9
02	71,9	15	110,9	28	173,8
03	74,4	16	114,8	29	179,9
04	77,0	17	118,8	30	186,2
05	79,7	18	123,0	31	192,8
06	82,5	19	127,3	32	203,5
07	85,4	20	131,8	33	210,7
08	88,5	21	136,5	34	218,1
09	91,5	22	141,3	35	225,7
10	94,8	23	146,2	36	233,6
11	97,4	24	151,4	37	241,8
12	100,0	25	156,7	38	250,3
13	103,5	26	162,2		

ФУНКЦИЯ VOX
При включенной функции VOX вы можете осуществлять передачу, не используя кнопку PTT: передатчик будет активироваться автоматически, когда вы начнете говорить в микрофон. Функция VOX радиостанции Midland G6XT имеет 4 уровня (off, 1, 2, 3, 4). Вы можете настроить VOX на один из трех уровней чувствительности, как используя аксессуары, так и без них.
Выбор 4-го уровня VOX активирует режим Vox TalkBack: если одна радиостанция непрерывно осуществляет передачу, то режим Vox TalkBack автоматически прервет передачу через 20 секунд, что обеспечит возможность другим пользователям осуществлять передачу.
Через 10 секунд с момента прерывания передачи функция VOX автоматически активирует передачу на 20 секунд.

Для установки необходимого уровня чувствительности VOX нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится мигающий значок «**oF**». С помощью кнопок ▲▼ выберите один из уровней чувствительности: «**1**»,«**2**»,«**3**» или «**4**». Чтобы выключить функцию VOX, повторите действия, выбрав значение «of» («Выключено»). Для подтверждения нажмите кнопку PTT или подождите 7 секунд.

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ПРИ НАЖАТИИ КЛАВИШ
Если данная функция активирована (на дисплее горит ♪ (9)), то каждый раз при нажатии кнопок вы будете слышать звуковой сигнал. Для его отключения нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «♪ **On**» («Сигнал включен»). С помощью кнопок ▲▼ выберите значение «**OF**» («Сигнал выключен»). Для подтверждения нажмите кнопку PTT или подождите 7 секунд.
Теперь нажатие кнопок не будет сопровождаться звуковым сигналом.
Для активации данной функции повторите процедуру, выбрав значение «**On**».

ROGER BEEP – Сигнал окончания передачи
Радиостанция имеет режим, при котором, когда вы заканчиваете передачу и отпускаете кнопку PTT, радиостанция передаёт сигнал, сообщающий собеседнику, что вы закончили сеанс передачи.
Чтобы включить этот режим нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «🔔 **oF**»(«Выкл.»). С помощью кнопок ▲▼ выберите значение «**oN**». («Вкл.»). Для подтверждения нажмите кнопку PTT или подождите 7 секунд. На дисплее постоянно будет отображаться значок «🔔» (режим включен).
Для отключения данной функции повторите процедуру, выбрав значение «**oF**».

ВЫЗЫВНОЙ СИГНАЛ
Радиостанция **Midland G6XT** может передавать вызывной сигнал всем пользователям, чьи радиостанции настроены на тот же канал.
Чтобы передать вызывной сигнал другим пользователям, дважды кратко нажмите кнопку **PTT**. В результате на дисплее появится значок «**TX**», и вы услышите звуковой сигнал, имитирующий передаваемый сигнал.

РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ КАНАЛОВ
Режим сканирования каналов радиостанции **Midland G6XT** дает возможность сканировать все каналы, проверяя их на наличие сигнала (текущего разговора) перед началом сеанса приема/передачи.
При обнаружении сигнала сканирование останавливается на активном канале на 5 секунд. Посредством кнопок ▲▼ вы можете продолжить сканирование, пропустив канал, на котором уже есть активность, или сменить направление сканирования.
Для включения режима сканирования:
1. Нажмите кнопку SCAN: на дисплее появится значок «**SCAN**», и радиостанция начнет сканирование каналов.
2. Кнопками ▲▼ пропускайте каналы, на которых уже есть активный разговор, или каналы с высоким уровнем шума.

Для выключения режима сканирования еще раз нажмите кнопку **SCAN**.

OUT OF RANGE – Выход за зону действия
Радиостанция Midland G6XT оснащена функцией «out of range» доступной в двух вариантах: ручной режим контроля зоны действия и автоматический контроль.

Для включения функции необходимо:
а) автоматический режим контроля зоны действия
Нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок (•), кнопками ▲▼ выберите «**AU**». Для подтверждения нажмите кнопку PTT или подождите 7 секунд. Теперь на экране будет постоянно отображаться значок «(•)» (функция включена).
При этом 2 радиостанции G6XT начинают автоматически обмениваться друг с другом сигналами каждые 60 секунд. Как только сообщение между радиостанциями прекращается, и одна из радиостанций не получает сигнал 2 раза подряд, то с периодичностью 60 сек. на дисплее 2 раза мигает значок «**OU no**», радиостанция издает звуковой сигнал, и постоянно мигает значок «(•)». Так будет происходить, пока радиостанция не примет необходимый сигнал.

b) ручной режим контроля зоны действия
Если в пункте а) выбрать «**Pb**», то активировать функцию необходимо будет вручную. Когда во время работы необходимо проверить зону действия (наличие связи между радиостанциями), нажмите кнопку «(•)/⏻» – радиостанция посылает сигнал в эфир, если другая радиостанция «ответила», то вы услышите подтверждающий звуковой сигнал.

Для отключения функции Out of range нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «(•) **AU**» или «(•) **Pb**», кнопками ▲▼ выберите значение «**OF**» («Выключено»). Для подтверждения нажмите кнопку PTT или подождите 7 секунд.

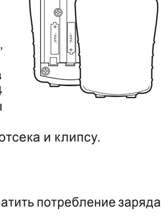
ФУНКЦИЯ «РАДИОНЯНЯ»
Радиостанция **Midland G6XT** может работать в двух режимах: как радиостанция со стандартным набором функций и как «радионяня».
Если радиостанция настроена на режим «радионяня», то традиционные функции радиостанции автоматически отключаются, и радиостанция работает только как «радионяня».
Для настройки радиостанции, которая будет расположена рядом с ребенком, дважды нажмите на кнопку **MENU**, – на дисплее появится значок «☺ **of**» (**функция baby sitter отключена**). Кнопками ▲▼ вы можете выбрать одну из двух опций: «**b**» или «**p**»; выберете опцию «**b**» и нажмите кнопку PTT или подождите 7 секунд для подтверждения. На дисплее отобразиться значок «☺», сигнализирующий о том, что функция активирована, а также значок «**b1**». Эта радиостанция должна быть расположена рядом с ребенком.
Теперь возьмите вторую радиостанцию, которую будут использовать родители для контроля за ребенком, и, следуя аналогичной процедуре, выберите опцию «**p**». На дисплее будут отображаться значок: «**p1**».
Если на используемом канале наблюдается высокий уровень шума, вы можете настроить другой канал. Доступно 9 каналов для использования: от «**p1**» до «**p9**» для радиостанции родителя и от «**b1**» до «**b9**» для радиостанции ребенка.

Нажмите 1 раз на кнопку MENU и кнопками ▲▼ выберите другой канал. Настройте радиостанции на соответствующие друг другу каналы.
Например: если радиостанция ребенка настроена на канал «b4», радиостанция родителя должна быть настроена на канал «p4».

Режим «радионяня» предоставляет несколько режимов для контроля за ребенком:
- **Обычный режим VOX (устанавливается на радиостанции ребенка):** когда радиостанция, которая расположена рядом с ребенком, улавливает голос (звуки), она автоматически начинает передавать сигнал на радиостанцию родителя. Например, если ребенок плачет.
- **Автоматический контроль выхода за пределы радиуса действия (устанавливается на радиостанции родителя):** если радиостанция родителя выходит за радиус действия радиостанции, то через 2 минуты радиостанция начнет издавать звуковой сигнал. В этом случае необходимо уменьшить дистанцию между двумя радиостанциями.
- **Ручной контроль выхода за пределы радиуса действия (устанавливается на радиостанции родителя):** вы также вручную можете проверить, находятся ли ваши радиостанции в пределах радиуса действия, кратковременным нажатием кнопки (•)/⏻ на радиостанции родителя. Если обе радиостанции находятся в пределах радиуса действия, вы услышите звуковой сигнал, в противном случае, если радиостанция не издаст сигнала, это сигнализирует о том, что радиостанции находятся за пределами радиуса действия.
  Процедура выбора «ручного» или «автоматического» контроля описана выше в пункте «out of range».
- **Разговор с малышом (режим «Vox TalkBack» – 4-й уровень Vox; устанавливается на радиостанции ребенка):** чаще всего вы можете просто нажать на кнопку PTT, чтобы поговорить с ребенком. В том случае, если ребенок плачет, то есть радиостанция ребенка находится в режиме передачи, необходимо подождать 20 секунд, после чего **VOX Talk back** автоматически приостановит передачу на 10 секунд, давая возможность родителю поговорить с ребенком и успокоить его.

Для отключения режима «радионяня» дважды нажмите кнопку **MENU**, – на дисплее отобразиться номер канала и значок «**b**» или «**p**»; затем кнопками ▲▼ выберите «**OF**». Для подтверждения нажмите кнопку PTT или подождите 7 секунд.
В результате режим «радионяня» отключится, и станут активны все стандартные функции радиостанции.

КЛИПСА НА РЕМЕНЬ и ОТСЕК ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА
С помощью клипсы вы можете закрепить радиостанцию на ремне. Чтобы установить или сменить аккумуляторы необходимо сначала снять клипсу, для чего оттяните фиксатор на себя и сдвиньте клипсу вверх.
Для установки клипсы двигайте её вниз по бороздкам до щелчка.



УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА
1) снимите клипсу;
2) снимите крышку аккумуляторного отсека, открыв защелку;
3) установите блок аккумуляторов (поставляется в комплекте) или 4 щелочные батарейки/аккумуляторы типа AAA в отсек;
4) установите крышку аккумуляторного отсека и клипсу.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА и РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ
Функция экономии энергии позволяет сократить потребление заряда аккумулятора/батареи.
Режим экономии энергии включается автоматически, если радиостанция не производит никаких действий больше 7 секунд.
Для осуществления зарядки аккумулятора, вставьте штекер адаптера в гнездо зарядного устройства и подсоедините сетевой адаптер к переменному напряжению 220 В. Поместите радиостанции в пазы настольного зарядного устройства. Процесс полной зарядки аккумулятора занимает 5–6 часов. Для того чтобы продлить срок службы аккумулятора, мы рекомендуем Вам заряжать его, когда на дисплее радиостанции начнет мигать изображение пустой батарейки. Во время зарядки радиостанция должна находиться в выключенном состоянии.

Внимание! Блок аккумуляторов необходимо зарядить перед первым использованием радиостанции. Время первой зарядки составит 6–7 часов.
! Не превышайте время зарядки аккумуляторое! Даже когда они полностью заряжены, процесс зарядки не прекращается автоматически. Поэтому не забудьте отсоединить радиостанцию от зарядного устройства, как только закончится время зарядки.
! Не пытайтесь заряжать щелочные батарейки! Перед тем как заряжать аккумуляторы, убедитесь, что в радиостанции находятся только перезаряжаемые NI-MH аккумуляторы. Попытка зарядить другие типы батареек (например, щелочные или марганцевые) может быть опасной. Батарейки могут протечь, взорваться, повредив радиостанцию и создав опасность для вашего здоровья!
! Используйте только зарядное устройство, специально предназначенное для зарядки этой радиостанции. Применение другого зарядного устройства может привести к повреждению радиостанции, вызвать короткое замыкание, пожар, то есть представлять опасность для вашего здоровья.
! Берегите аккумуляторы от огня и высоких температур, это может вызвать взрыв и представлять опасность для вашего здоровья.
! Не используйте одновременно новые и старые аккумуляторы/батарейки или аккумуляторы/батарейки различных типов.

ЭФФЕКТ ЗАПОМИНАНИЯ АККУМУЛЯТОРОВ
Некоторые аккумуляторы в разной степени обладают определенным недостатком, известным как «эффект запоминания».
Проявляется это так: аккумулятор заряжается стандартное время, а при эксплуатации быстро разряжается.
Причина эффекта – если аккумулятор многократно заряжать, не доводя предварительно до полного разряда, то он «запоминает» остаточный заряд, и как результат не будет заряжаться до своего максимума и будет постепенно терять ёмкость.
Для предотвращения данного эффекта рекомендуем следующее: стараться заряжать аккумуляторы, когда они полностью разряжены (радиостанция отключается сама, либо загорается соответствующий индикатор).
Соблюдайте рекомендованное для полной зарядки аккумуляторов время.
Разряжайте и заряжайте батарейки как минимум 2 раза в месяц.

Наилучшим решением этой проблемы является использование двух наборов аккумуляторов: один – в радиостанции, второй – как запасной элемент.

Эффект запоминания может быть частично устранен полной разрядкой/зарядкой батареек 3 или 4 раза.
Не нужно смешивать понятия эффекта запоминания и срок службы, который в среднем составляет 300–400 циклов зарядки/разрядки. Вполне нормальным является тот факт, что к концу срока службы аккумулятора его емкость снижается. Это является свидетельством того, что в скором времени будет необходимо заменить аккумулятор.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ РАЗРЯДА БАТАРЕЕК/АККУМУЛЯТОРОВ
Радиостанция **G6XT** оснащена индикатором, который показывает уровень разряда батареек/аккумуляторов. Чем меньшее количество полосок показывается на изображении батарейки на дисплее, тем меньше уровень заряда аккумуляторов. Когда батарейка/аккумулятор разряжается до низкого уровня, на дисплее начинает мигать изображение пустой батарейки. В этом случае необходимо заменить батарейки или зарядить аккумуляторы.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДА:
1. Не пользуйтесь содержащими алкоголь жидкостями и чистящими средствами для очистки радиостанции.
2. Не погружайте радиостанцию в воду.
3. Протирайте радиостанцию мягким влажным кусочком ткани.
4. Если радиостанция намокла, высушите ее сухой непушистой тканью. Если радиостанция попала в воду, то вытащите батарейки/аккумуляторы и просушите радиостанцию (не используйте огонь для сушки радиостанции!).
5. На время длительного хранения выключите радиостанцию и удалите из нее аккумуляторы/батарейки.

Если вы думаете, что радиостанция нуждается в ремонте, сначала позвоните специалисту сервисной службы. Возможно, вашу проблему можно устранить с помощью консультации по телефону, и вам не придется отдавать радиостанцию в ремонт.

Внимание!
Не вскрывайте радиостанцию самостоятельно!
Несанкционированное вскрытие радиостанции лишит вас гарантии на устройство!

ПРОБЛЕМЫ И НЕПОЛАДКИ

Описание проблемы/неполадки	Возможные причины и методы устранения
Радиостанция не включается	Проверьте правильность установки батареек/аккумуляторов и заряжены ли они.
Радиостанция отключается почти сразу после включения	Батарейки разряжены. Зарядите (если это аккумулятор)/ замените батарейки.
Аккумуляторы не заряжаются	Сетевой адаптер некорректно подключен к радиостанции. Проверьте правильность установки аккумуляторов и подключения сетевого адаптера к радиостанции.
Не принимаются сообщения	Проверьте, настроены ли все радиостанции на одинаковый канал и тон кодирования.
	Установлен очень низкий уровень громкости, увеличьте его.
	Убедитесь, что вы находитесь в зоне действия других радиостанций. Здания и другие препятствия могут затруднять связь.
Связь неустойчива или прерывается	Слишком большая дистанция между радиостанциями или в радиусе действия присутствуют значительные препятствия. – Сократите дистанцию.
	Радиостанция находится слишком близко от оборудования, вызывающего помехи (телевизор, компьютер). – Увеличьте дистанцию между радиостанцией и подобным оборудованием.
Функция VOX случайно активирует передачу сигнала.	Чувствительность функции слишком высока/ высокий уровень внешнего шума.– Уменьшите уровень чувствительности VOX.
Для активации VOX приходится говорить очень громко.	Уровень чувствительности VOX слишком низкий. – Если уровень внешнего шума не очень высокий, то увеличьте уровень чувствительности VOX или используйте внешний микрофон.
Тусклый дисплей	Зарядите или поменяйте источники питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Каналы	8 каналов PMR + 40 предварительно запрограммированных каналов
Частоты	446,00625 ÷ 446.09375 МГц (PMR)
Шаг сетки частот	12,5 кГц
Источник питания	блок аккумуляторов (4,8 В/600 мА/ч) или 4 батарейки/аккумулятора типа AAA
Рабочие температуры	от –10° до +55°C
Размеры (без антенны)	58 (L) × 160 (H) × 28 (D) мм
Вес (без аккумуляторов)	95гр
Рабочий цикл (1 час)	TX 5%, RX 5%, ожидание 90%

Передатчик

Выходная мощность	500 мВт
Модуляция	FM
Максимальная девиация	+/–2,5 Кгц

Приемник

Чувствительность для 12 Дб Sinad	0,35 мкВ
Выходная аудио мощность	300мВт @ 10% THD (с нелинейными искажениями 10%)
Промежуточные частоты	1-я: 21,250 МГц; 2-я: 450 кГц
Гнездо для внешнего микрофона и зарядного устройства	стерео 2,5 мм
Гнездо для внешнего динамика	моно 3,5 мм

Отдельные технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Произведено или импортировано:
СТЕ Интернешнл с.р.л. Ул. Р. Севарди 7 - 42010
Манкасаль, Реджио Эмилия, Италия

Импортер в России: **ЗАО «Алан-Связь»**
Интернет - сайт: **www.midland.ru**
105187, г. Москва, Фортунатовская, 31А, стр. 2

Не бросайте аккумуляторы в огонь. Утилизируйте аккумуляторы в специально предназначенные для этого контейнеры.

РУССКИЙ

MIDLAND®
The World in Communication

CE

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42010 Reggio Emilia Italia
L'uso di questo prodotto può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta l'autorizzazione generale (come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42010 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN UK
Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW - UK
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. if the product contains batteries: do not throw the battery into ýre.
To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, S.A.
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
Web site: www.midland.es
El uso de este transceptor puede estar sujeto a restricciones nacionales. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
Die Benutzung dieses Handfunkgerªtes ist von den landesspeziýschen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.